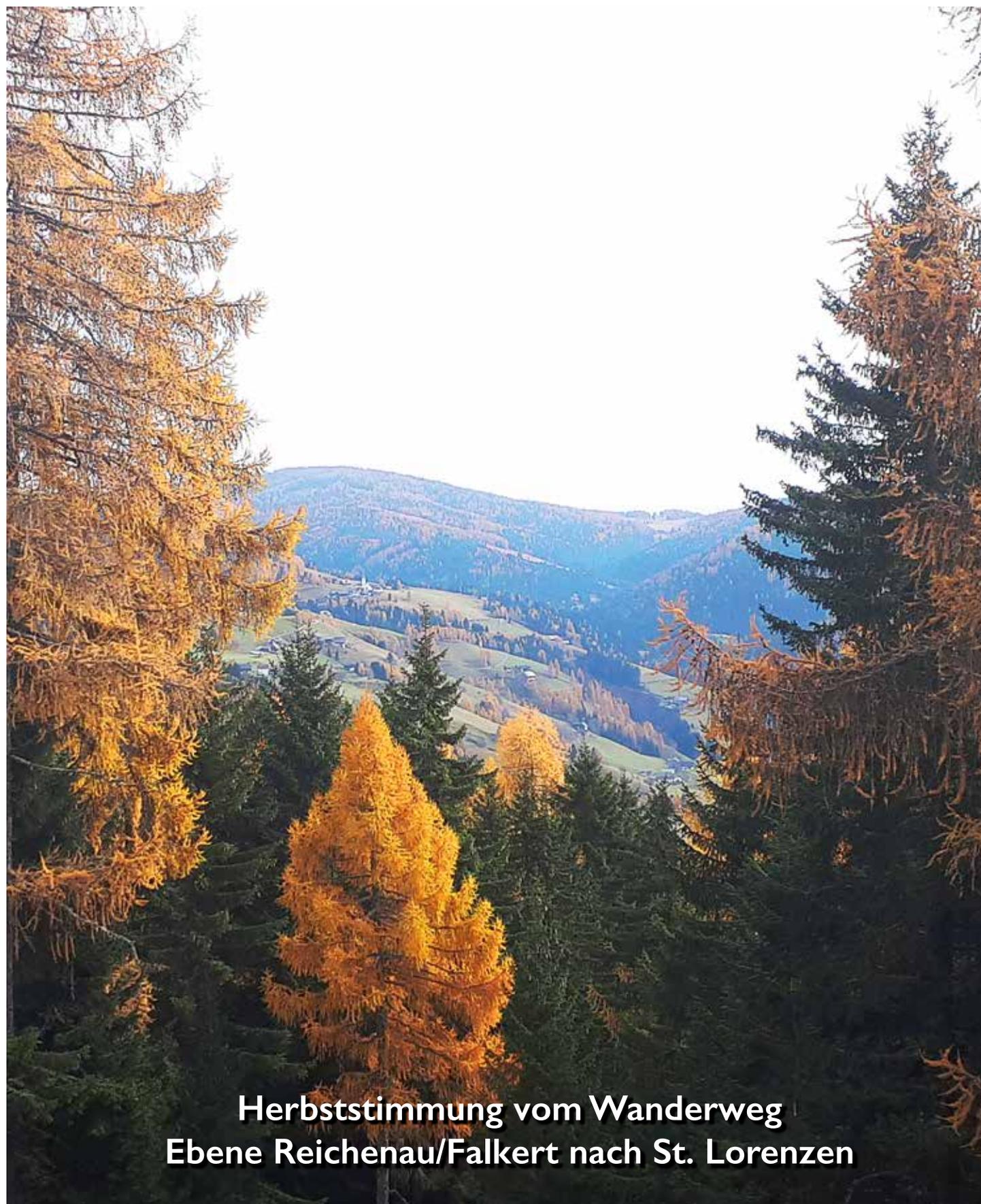




# Mitteilungen der Gemeinde **REICHENAU**

November 2021



© Daniel Bacher

**Herbststimmung vom Wanderweg  
Ebene Reichenau/Falkert nach St. Lorenzen**

## Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Liebe Jugend!



Nun, wo der Herbst den Sommer ablöst, gibt es wieder einiges aus unserer Gemeinde zu berichten. Die für heuer geplanten Weg- und Straßenprojekte konnten umgesetzt werden und bei günstigen Wetterverhältnissen wurden die letzten Asphaltierungsarbeiten durchgeführt, und wir sind bereits in Planung für die Vorhaben für das nächste Jahr.

Was sich sonst noch in unserer Gemeinde getan hat und was bei unseren Vereinen und Organisationen in den vergangenen Monaten so geschehen ist, das können Sie auf den nächsten Seiten erfahren.

Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Lesen unserer Herbstaussgabe.

Es grüßt Sie herzlich  
**Bgm. Karl Lessiak**

### Aus meiner Sicht

Die COVID 19 Pandemie erreicht nunmehr fast täglich neue Höchstwerte an Infizierten. Die Anzahl der Personen mit Krankenhausaufenthalten und die Belegung der Intensivbetten mit Coronapatienten in den Krankenhäusern steigt ebenfalls von Tag für Tag. Das Virus hält uns alle in Atem. Man kann nur hoffen, dass der nunmehr verfügte Lockdown seine Wirkung erzielt und wir dann eine halbwegs normale Wintersaison erleben dürfen.

Ich habe mich beim Impftag am 10. November in der Ordination von Dr. Gassler das 3. Mal gegen Corona impfen lassen. Ich kann allen nur empfehlen, lassen Sie sich impfen. Sollten jedoch Bedenken gegen eine Impfung bestehen, dann besprechen Sie sich mit ihrem Hausarzt und folgen Sie seinem Rat.

**Bleiben Sie gesund und schützen Sie sich mit einer Impfung.**

**Bgm. Karl Lessiak**

## ■ Auszug aus dem Gemeinderat... Sitzung vom 25. Juni 2021

### Tagesmutter - Nachmittagsbetreuung

Die Vorsitzende des Ausschusses für Familien-, Soziales-, Sport- und Kultur, Frau GR<sup>in</sup> Sonja Pertl berichtet, dass im Jänner 2021 eine Bedarfserhebung über die Installierung einer Tagesmutter sowie einer Nachmittagsbetreuung erfolgte. Für die Tagesmutter ist keine Rückmeldungen eingelangt, obwohl angekündigt wurde, dass die Ausbildung seitens der Gemeinde finanziell unterstützt wird. Für die Nachmittagsbetreuung gab es Rückmeldungen von 8 Eltern, welche ihre Kinder im Alter von 4 bis 9 Jahren gerne in eine Nachmittagsbetreuung geben würden. Für die Inanspruchnahme einer Landes- oder Bundesförderung müssen jedoch mindestens 12 Kinder angemeldet werden. Somit sind die Gesamtkosten durch die Gemeinde zu tragen. Der Gemeinderat hat daher einstimmig den Beschluss gefasst, für das Schuljahr 2021/2022 mit der BÜM-Gemeinnützige Betreuungs - GmbH aus St. Veit an der Glan einen Vertrag abzuschließen.

Der Elternbeitrag für die Nachmittagsbetreuung von 13:00 – 17:00 Uhr wird wie folgt festgelegt:

#### Schulkinder (von 13:00 – 17:00 Uhr):

2 Tage	€ 35,--
3 Tage	€ 55,--
4 bis 5 Tage	€ 75,--

#### Kindergartenkinder (von 15:00 – 17:00 Uhr)

2 Tage	€ 18,--
3 Tage	€ 28,--
4 bis 5 Tage	€ 38,--

### Ländlicher Wegebau - Wegsanierungen

Vizebgm. Alexander Altersberger berichtet, dass durch die Agrarabteilung in unserem Gemeindegebiet die Modell Kärnten-Weganlagen besichtigt und überprüft wurden. Dafür könnten von der EU 2021 und 2022 zusätzliche Fördergelder lukriert werden, sodass gewisse Weganlagen, bei denen eine Teilsanierung nicht mehr ratsam ist, generalsaniert werden. Für die Gemeinde Reichenau hat der Gemeinderat einstimmig den Beschluss gefasst, für den ländlichen Wegausbau im Jahr 2021 insgesamt € 547.000,-- vorzusehen, wovon nach Abzug der Förderungen und Eigenanteile ein Kostenbeitrag in Höhe von € 110.000,-- durch die Gemeinde aufgebracht wird.

### Ankauf von Zusatzgeräten zum Citymaster für den Winterdienst

GV Heimo Gruber berichtet, dass Anfang 2021 von der Firma Stangl der Citymaster als Grundgerät für den Sommer- und Winterdienst im Bauhof angeschafft wurde. Die Gerätschaften für den Sommer – Mähwerk und Kehrmaschine – wurden bereits angeschafft. Nunmehr müssen die dazugehörigen Geräte für den nächsten Winter angekauft werden. Es wird daher beschlossen, einen Pflug, einen Streuer und eine Schneefräse zum Preis vom insgesamt € 46.717,44 anzuschaffen.

### **Bauliche Maßnahmen am Bauhof Reichenau**

Vizebgm. Alexander Altersberger teilt mit, dass beim Bauhof Reichenau dringend notwendige Sanierungen gemacht werden müssen. Mit dem Tausch der Fenster wird die Firma Strussnig beauftragt (Kosten € 13.402,76). Die Erneuerung des Elektroverteilers wird von der Firma Schiestl zu einem Preis von € 5.513,-- übernommen. Weiters wird die bestehende Holzheizung durch eine Pelletsheizung ersetzt. Mit der Installation wurde die Firma Klausner GmbH beauftragt. Die Kosten dafür betragen € 18.816,37. Insgesamt beschließt der Gemeinderat ein Budget von € 50.000,-- zur Durchführung der Sanierungsmaßnahmen beim Bauhof Reichenau.

### **Grundsatzbeschluss zur Parkraumbewirtschaftung beim Falkertsee**

Bgm. Karl Lessiak informiert, dass der Tourismusverein Falkertsee bereits im vorigen Jahr bei der Gemeinde bezüglich einer Parkordnung am Falkert vorstellig wurde.

Speziell in Zeiten der Pandemie, in der Leute aus den Ballungszentren auf die höher gelegenen Gebiete strömen, hat man gemerkt, dass ein geordnetes Parken unbedingt notwendig erscheint. Dafür ist ein entsprechendes Parkraumbewirtschaftungssystem und die Einhebung von Parkgebühren notwendig und soll unbedingt angedacht und in der Folge auch umgesetzt werden.

Bereits im Jahr 2020 wurde die Markierung der Parkflächen vorgenommen, was zu positiven Rückmeldungen geführt hat. Die Einführung von Gebühren konnte bislang noch nicht umgesetzt werden, da die rechtlichen Rahmenbedingungen noch fehlen. Geplant ist auch die Errichtung von zusätzlichen Parkflächen am Falkert. Dafür braucht es aber die entsprechende Umwidmung. Es sollen diese auf einer Fläche der Agrargemeinschaft schräg gegenüber vom Hotel Schneekönig errichtet werden. Ferner sollen Auffangparkflächen im Bereich des Heizhauses vom Heidi-Hotel entstehen. Auch hierfür ist eine entsprechende Widmung erforderlich.

Es ist angedacht, eine Parkgebühr einzuheben. Dafür ist eine Verordnung notwendig und diese muss alle rechtlichen Grundlagen enthalten.

Für die Planung wurde ein Experte – Herr DI Rauer aus Bad Blumau hinzugezogen. Dieser hat bereits in mehreren Tourismusregionen Kärntens Parkraumbewirtschaftungskonzepte umgesetzt. Der Gemeinderat der Gemeinde Reichenau spricht sich in einem Grundsatzbeschluss mehrheitlich für die Einführung eines Parkraumbewirtschaftungskonzeptes auf den öffentlichen Flächen am Falkertsee aus.

### **Netzwerkssystem in der Volksschule Reichenau**

Vizebgm. Peter Mitter erklärt, dass in der Volksschule Reichenau im Herbst 2020 von Herrn Uitz Josef vom Amt der Kärntner Landesregierung eine Begehung stattgefunden hat. Es wurde angeordnet, dass für die EDV-Geräte in den Klassen und in der Direktion ordnungsgemäße Elektroinstallationen vorhanden sein müssen. Daraufhin wurde die Firma Schiestl mit den Elektroinstallationsarbeiten beauftragt. (Angebotssumme: € 27.794,40).

### **Jagdverein Winkl – Verleihung zur Führung des Gemeindewappens**

Bgm. Karl Lessiak teilt mit, dass der Jagdverein Winkl den Antrag auf Verleihung zur Führung des Gemeindewappens gestellt hat. Der Gemeinderat erteilt diesem Antrag einstimmig die Zustimmung.

### **Liefervereinbarung mit der Salinen AG**

GV Heimo Gruber erklärt, dass die Vereinbarung mit der Firma Salinen Austria AG mit Sitz in 4802 Ebensee für die Lieferung von max. 50 Tonnen Auftausalz mit Beginn 1.9.2021 bis 31.08.2026 abzuschließen ist. Der Warenpreis beträgt netto € 117,-- pro Tonne (mit Indexanpassung an den VBI 2010). Der Gemeinderat beschließt einstimmig diese Vereinbarung abzuschließen.

### **Sitzung vom 22. Oktober 2021**

#### **Finanzierungspläne Grundkauf Ebene Reichenau und WVA Winkl**

Der Gemeinderat beschließt den Finanzierungsplan zum Grundkauf Ebene Reichenau wie folgt:

*Die Gesamtkosten betragen € 210.300,-- und werden wie folgt aufgebracht:*

Mittel aus Geldfluss der operativen Gebarung:	€ 10.300,--
Darlehen Regionalfonds:	€ 200.000,--

Weiters wird der Finanzierungsplan für das Projekt Sanierung WVA Winkl wie folgt beschlossen:

*Die Gesamtkosten betragen € 131.400,-- und werden wie folgt aufgebracht:*

Mittel aus Geldfluss der operativen Gebarung:	€ 6.570,--
KIG-Mittel	€ 65.700,--
Darlehen KWWF	€ 26.280,--
KPC-Förderung	€ 32.850,--

#### **Löschteich Saureggen, ländlicher Wegebau, Straßensanierungen**

Vizebgm. Peter Mitter berichtet, dass im Zuge des 1. Nachtragsvoranschlags die Projekte entsprechend angepasst werden müssen. Beim Projekt Löschteich Saureggen ist es zu einer Kostensteigerung gekommen. Ursprünglich wurde eine Summe von € 50.500,-- veranschlagt, die neuen Kosten betragen jedoch insgesamt € 78.200,--. Die Deckung dieser Summe erfolgt durch Bedarfszuweisungen.

Auch im ländlichen Wegebau haben sich die Gesamtkosten von € 547.000,-- auf € 572.000,-- erhöht. Die Erhöhung betrifft die Sanierung des Weges Saureggen. Im Bereich der Straßensanierungen werden € 78.500,-- veranschlagt.

#### **Abschluss Fördervertrag mit dem Land Kärnten hinsichtlich Wegprojekt „BG Saureggen“**

Der Gemeinderat beschließt den Abschluss des Fördervertrages hinsichtlich des Wegprojektes „BG Saureggen“. Das Vorhaben wird nach folgendem Schlüssel finanziert: 70 % Land Kärnten, 20 % Sonstige Mittel Gemeinde, 10 % Eigenanteil der Interessenten.

„Kommunikation funktioniert bei denen, die daran arbeiten.“



Übersetzungen  
Sprachkurse  
Nachhilfe

[www.sprachen-niederbichler.at](http://www.sprachen-niederbichler.at)

### Stromliefervertrag mit Kelag

Der Gemeinderat beschließt, mit der Kelag als regionaler Betrieb und Arbeitgeber den Abschluss eines Stromliefervertrages für die nächsten drei Jahre.

### Breitbandanschluss Connect 2020 für VS Ebene Reichenau und MS Patergassen

Aufgrund der aktuellen Fördermöglichkeiten beauftragt der Gemeinderat die A1 Telekom Austria AG mit der Erstellung einer Detailplanung für die Einreichung einer Connect Förderung für einen Breitbandzugang für die Volksschule Reichenau und die Mittelschule Patergassen.

### Ehrungen:

Vizebgm. Alexander Altersberger berichtet über den Vorschlag zur Verleihung eines Ehrentellers der Gemeinde Reichenau an den Vizebgm. Peter Mitter und den Bezirksfeuerwehrkommandanten Ludwig Konrad für besondere Verdienste für die Gemeinde. Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Verleihung des Ehrentellers an diese beiden Gemeindebürger Herrn Vizebgm. Mitter und den Bezirksfeuerwehrkommandanten Herrn Ludwig Konrad.

Weiters beschließt der Gemeinderat Herrn Adrian Pertl für besondere sportliche Leistungen als Ehrengeschenk eine Trial-Maschine zu übergeben. Auch dem Fanclub wird für die Durchführung der Feierlichkeit ein Betrag von € 2.000,- gewährt.

### Erster Nachtragsvoranschlag 2021

Der Ergebnishaushalt stellt sich mit dem 1. Nachtragsvoranschlag wie folgt dar:

NVA Ergebnishaushalt Gesamt 1. Ebene (Anlage 1a) - interne Vergütungen enthalten			
Anlage 1a	lt. VA 2021	Erweiterung/Kürzung	VA 2021 inkl. 1. NVA
Erträge	4.404.200	1.133.500	5.537.700
Aufwendungen	4.591.700	1.041.300	5.633.000
Summe Haushaltsrücklagen	0	182.600	182.600
<b>Nettoergebnis nach Zuw./Entn. von Haushaltsrücklagen</b>	<b>-187.500</b>	<b>274.800</b>	<b>87.300</b>

Das negative Nettoergebnis in Höhe von -€ 182.600,- konnte gegenüber dem Voranschlag um € 92.200,- verringert werden und nach der Entnahme von Rücklagen in Höhe von € 182.600,- auf ein positives Nettoergebnis von € 87.300,- gestellt werden.

Der Finanzierungshaushalt stellt sich mit dem 1. NTV wie folgt dar:

NVA Finanzierungshaushalt - Einz. u. Ausz. - operative Gebarung			
Anlage 1b	lt. VA 2021	Erweiterung/Kürzung	VA 2021 inkl. 1. NVA
Einzahlungen	4.040.900	1.071.700	5.112.600
Auszahlungen	3.927.300	465.800	4.393.100
<b>Geldfluss aus der operativen Gebarung</b>	<b>113.600</b>	<b>605.900</b>	<b>719.500</b>

NVA Finanzierungshaushalt - Einz. und Ausz. - investive Gebarung			
Anlage 1b	lt. VA 2021	Erweiterung/Kürzung	VA 2021 inkl. 1. NVA
Einzahlungen	179.900	400.300	580.200
Auszahlungen	359.100	1.008.400	1.367.500
<b>Geldfluss aus der investiven Gebarung</b>	<b>-179.200</b>	<b>-608.100</b>	<b>-787.300</b>
<b>Nettofinanzierungssaldo (operative Gebarung abz. investiver Gebarung)</b>	<b>-65.600</b>	<b>-2.200</b>	<b>-67.800</b>

In der investiven Gebarung stehen Auszahlungen in der Höhe von € 1.367.500,- Einzahlungen in Höhe von € 580.200,- gegenüber. Dies ergibt einen Abgang in Höhe von - € 787.300,-. Nach Abzug des Geldflusses aus der operativen Gebarung in Höhe von € 719.500,- ergibt sich gesamt ein Abgang von -€ 67.800,-.

### FF Patergassen – Erwerb einer Grundstücksfläche von 50 m<sup>2</sup> für bestehendes Wasserbecken

GV Heimo Gruber berichtet, dass die Gemeinde den Beschluss gefasst hat, die Grundstücksfläche in Patergassen, auf welcher sich das Wasserbecken für die FF Patergassen befindet, als Gemeinde käuflich zu erwerben. Es handelt sich hier um eine Fläche von 50 m<sup>2</sup>. Weiters wird berichtet, dass auch ein neuer Stromverteiler für die FF Patergassen angeschafft wurde.

### Anpassung öffentlicher Weg an Naturbestand Parzellen Nr. 1144 KG 72345

Der Gemeinderat beschließt den öffentlichen Weg Parzellen Nr. 1144 KG 72345 durch Tausch mit den GS Nr. 722/3 und GS 725 an den Naturbestand anzupassen.

### Aufhebung Aufschließungsgebiet

Der Gemeinderat beschließt die Aufhebung des Aufschließungsgebietes auf einer Fläche von ca. 240 m<sup>2</sup> vom GS-Nr. 452/1 KG 72331, welche an die Grundstücke Nr. 452/2 und 599/20 angrenzt.

### Projekt KEM Nockberge und die Um-Welt

Der Gemeinderat beschließt die Weiterführung II des Projektes KEM-Nockberge für die Jahre 2022 bis 2024. Der Gemeinde Reichenau entstehen für die 3 Projektjahre Kosten in Höhe von € 7.128,61 jährlich (davon 12,5 % als Barmittel).

Der Landwirtschafts- und Jagdausschuss ersucht die Landwirte sämtliche **Silolager, Siloballen und Silofuttertereste rotwildsicher einzuzäunen, um Schältschäden in den umliegenden Wäldern zu vermeiden.** Die Kärntner Jägerschaft unterstützt diese Maßnahmen mit einer Förderung für den Ankauf von Baustellengitter und Zaunflecht.

*Für Ihr Verständnis dieser Maßnahmen bittet der Obmann Manfred Gellan*

Wega Flora GmbH  
Villacher Straße 11  
9545 Radenthein  
Öffnungszeiten:  
MO-FR: 8 - 18 Uhr  
SA: 8 - 13 Uhr  
blumen@wegaflorea.at  
www.wegaflorea.at

**Vielen Dank für Ihre Treue  
in diesem außergewöhnlichen Jahr.  
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche  
Advents- und Weihnachtszeit.**



## ■ Wegprojekt „Schuss“

Am Wegprojekt „Schuss“ konnten im September die Baumaßnahmen abgeschlossen werden. Die Weganlage „Schuss“ verläuft von der Gurkbrücke bis zur Hofstelle Hübl. Auf einer Weglänge von rund 600 Laufmetern wurde zunächst der Unterbau hergestellt und eine Wasserführung errichtet. Insgesamt wurden in die Sanierung der Straße sowie in die Instandsetzung der Gurkbrücke und einer notwendigen Hangsicherung rund 420.000 Euro investiert. Mit der nun rundum sanierten Weganlage „Schuss“ werden mehrere Hofstellen und Wohnhäuser, sowie auch land- und forstwirtschaftliche Flächen erschlossen.



©Büro LR Gruber/Posch

v.l.n.r.: Obm. Gerhard Mitter, Bgm. Karl Lessiak, GR<sup>in</sup> Monika Mitter, LR Martin Gruber, DI Norbert Nau, GV Heimo Gruber

## ■ Güterweg „Saureggen“

**Nach sechswöchiger Bauzeit konnten die Arbeiten am Wegprojekt „Saureggen“ abgeschlossen werden.**

Obwohl das Gelände teilweise sehr steil ist und der Zustand der Asphaltsschicht desolat war, konnte die Generalsanierung rasch umgesetzt werden. Neben einer Kehren-Sanierung wurden auch die Schächte und Bankette eingerichtet, sowie die gesamte Weganlage asphaltiert. Der nun sanierte Güterweg Saureggen bedeutet für die Anrainer ein großes Stück mehr Lebensqualität.



©Büro LR Gruber/Posch

v.l.n.r.: DI Norbert Nau, Obm. Eckhard Steiner, Bgm. Karl Lessiak, LR Martin Gruber, GR<sup>in</sup> Monika Mitter, GV Heimo Gruber

## ■ Kärntner Heizkostenunterstützung

Anträge auf Gewährung der Heizkostenunterstützung können noch bis 15. März 2022 bei der Gemeinde Reichenau eingebracht werden.

*Es gelten folgende Einkommensgrenzen (Einkommen monatlich)*

### Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00

- bei Alleinstehenden / Alleinerziehern € 960
- Bei alleinstehenden PensionistInnen die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus/Ausgleichszulagenbonus) € 1.070
- Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind) € 1.510
- Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) € 250

### Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00

- bei Alleinstehenden / Alleinerziehern € 1.190
- bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind) € 1.640
- Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) € 250

Die Einkommensgrenzen sind Nettobeträge. Es ist von der Einkommenssituation bei Antragstellung auszugehen. Sonderzahlungen sind bei Ermittlung der Einkommensgrenzen nicht zu berücksichtigen. Bitte bei Antragstellung aktuelle Einkommensnachweise vorlegen und eine Bankverbindung (IBAN) für die Überweisung des Heizzuschusses bekanntgeben.

## ■ Baum- und Heckenschnitt entlang von Verkehrsflächen

**Liegenschaftseigentümer sind gesetzlich verpflichtet, ihre Bäume und Sträucher entlang der Grundgrenze zu öffentlichen Verkehrsflächen zu schneiden.** Rechtzeitig zum bevorstehenden Winter sind in den Weg hängende Äste von Bäumen und Sträuchern bis zu einer Höhe von mind. 5 Metern derart zu stutzen, dass ein ungehindertes Passieren bei der Schneeräumung ermöglicht wird – bitte Schneedruck beachten.

**Um die gewünschte Schneeräumung garantieren zu können, ersuchen wir alle Grundbesitzer um dringende Beachtung dieser Aufforderung!**



**Stefan Kircher und das Team  
der freien KFZ-Meisterwerkstatt**



- Reparaturen aller Automarken
- Pickerl-Überprüfung
- Versicherungsschadens-Abwicklung
- Steinschlag-Reparaturen

Am Göllgraben 5  
9873 Döbriach  
office@allworxx.at

Tel: 04246/37 888  
Mobil: 0676/43 703 66  
www.allworxx.at

## ■ Aus dem Standesamt Geburten

Elias Mühlbacher, Ebene Reichenau



Jonas Podesser, Ebene Reichenau



Paulina Pichlkastner, Vorderkoflach



Johannes Herbert Michenthaler, Patergassen



Benjamin Laßnig, Ebene Reichenau



Filipp Ebeneder, Wiederschwing



## ■ Eheschließungen/Partnerschaften



**Selina und Walter Willmann, Winkl**



**Natascha und Matthias Aigner, Vorwald**



**Petra und Peter Schusser, Wiedweg**



**Verena und Andreas Seebacher, Wiedweg**



**Marina und Frank Pacher, Seebach**



**Simone und Joachim Prettner, Vorderkoflach**



**Sylvia Klüpfel und Markus Schmölder, Winkl**

## ■ Todesfälle

*Franz Ronacher, Schuß*

*Winfried Zeisler, Ebene Reichenau*

*Erika Schusser, Ebene Reichenau*

*Paul Maierbrugger, Winkl*

*Georg Maier, Wiedweg*

*Herbert Dorfer, Mitterdorf*

*Otto Huber, Mitterdorf*

*Eleonora Lessiak, Ebene Reichenau*

*Maximilian Brettner, Patergassen*

*Bernd Eger, St. Margarethen*

*Hugo Schusser, Wiedweg*

*Elisabeth Meließnig, Ebene Reichenau*

*Bruno Pertl, Ebene Reichenau*

*Elisabeth Tof, Turracherhöhe*

## Impressum:

Amtliche Mitteilungen der Gemeinde Reichenau.

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Gemeinde Reichenau, 9565 Ebene Reichenau 80.

Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH,

Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,

Fax: 04242/29545, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND  
KÄRNTEN**  
PERFECTPRINT

**Bestattung**  
angenehm anders  
www.**UNSCHWARZ**.at  
**MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL**  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

## ■ Flohmarkt



v.l.n.r.: Carina Hinteregger - Obfrau TK Patergassen, Bgm. Karl Lessiak, Martin Klein - GF Hotel Hochschober, GR<sup>in</sup> Monika Mitter, Johannes Dörfler - Obmann TK Ebene Reichenau

**Das Hotel Hochschober auf der Turracher Höhe veranstaltete einen Flohmarkt und der Erlös wurde den Trachtenkapellen gespendet.**

Am 10. Oktober 2021 wurde vom Hotel Hochschober auf der Turracher Höhe zu einem Flohmarkt geladen, bei dem Geschirr, Tischwäsche, Bilder, Vasen, Tische, Stühle und vieles mehr zum Stöbern, Schauen und Kaufen angeboten wurde. Der gesamte Erlös des Flohmarktes sollte einem karitativen Zweck zufließen und wurde am Freitag, 12. November an die Trachtenkapellen Patergassen und Ebene Reichenau überreicht. Die Vertreter unserer Blasmusikvereine unserer Gemeinde freuen sich sehr, dass der Erlös den Vereinen zufließt und bedanken sich herzlich.

### ■ Tagesmutter gesucht

Wenn Sie Freude im Umgang mit Kindern haben, und die Kinderbetreuung zu Ihrem Beruf machen möchten, dann ist die Tätigkeit als **TAGESMUTTER** vielleicht genau das Richtige für Sie.

Die Gemeinde Reichenau ist bemüht, dass es in unserer Gemeinde wieder ein Angebot für die Betreuung unserer Jüngsten gibt, und erklärt sich bereit, einen finanziellen Beitrag in Höhe von € 1.000 zu den Ausbildungskosten als Tagesmutter zu leisten, wenn Sie nach abgeschlossener Ausbildung in unserer Gemeinde als Tagesmutter tätig werden.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre Rückmeldung.

Weitere Informationen im Gemeindeamt Reichenau,  
 Tel. 04275 218-15  
 Fr. Bacher

### ■ Bruno Pertl

**Bruno Pertl** war vom 1.8.1968 bis 31.8.1993 als Mitarbeiter im Wirtschaftshof der Gemeinde Reichenau tätig. Zu dieser Zeit war der Fuhrpark vom Bauhof noch sehr bescheiden und viele Wegstrecken erfolgten zu Fuß. Auch die anfallende Arbeit war zum größten Teil handwerklich, ohne spezielle Maschinen oder Geräte, zu erledigen. Bruno hat stets Muskelkraft bewiesen und die anfallenden Arbeiten zur größten Zufriedenheit der Mitarbeiter und der Bevölkerung erledigt.

Nach seiner Tätigkeit im Gemeindedienst galt seine Leidenschaft der Imkerei.

*Wir bedanken uns für die Kameradschaft und erinnern uns gern an die gemeinsame Zeit mit Bruno. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.*

**Im Namen des Gemeinderates und der Mitarbeiter\*Innen der Gemeinde Reichenau.**

Bürgermeister Karl Lessiak



**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**

0650/310 16 90 • [anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

SANTICUM  
 MEDIEN

## ■ Aus dem Kindergarten

Am 10. September haben wir unseren Sommerbetrieb abgeschlossen und sind mit herbstlicher Motivation in das neue Kindergartenjahr 2021/2022 gestartet. In diesem Jahr gibt es eine Kooperation des Kindergartens Reichenau mit dem Biosphärenpark Nockberge. GR<sup>in</sup> Eva Schmölzer hat sich diesbezüglich sehr für uns ins Zeug gelegt und wir sind gespannt, was dieses Jahr noch auf uns zukommt. Passend zu unserem Projektthema, haben wir auch unsere Gruppennamen für dieses Jahr ausgewählt: die „Lärchnbamlan“ mit Tante Karin und Tante Selina und die „Zirbnbamlan“ mit Tante Melissa und Tante Andrea.



Auch die Garderobendekoration wurde heuer auf „herbstliche Natur“ ausgerichtet.



„Ich gehe mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir!“ Obwohl unser Laternenfest im Kindergarten leider einen Tag vorher abgesagt werden musste, hatten wir trotzdem großen Spaß beim Laternen Basteln. Viele Eltern fanden sich Anfang November, frisch getestet, bei uns im Kindergarten ein, um die Tradition des Laternenbastelns wieder aufzunehmen. Wunderbare Fuchslaternen waren das Resultat. Trotz Absage des offiziellen Festes haben es sich manche Eltern nicht nehmen lassen, zu Hause mit der Familie einen kleinen Umzug zu starten.



Um aus dem Sankt Martinstag dennoch einen besonderen Tag zu machen, hat uns Familie Huber ein Pony samt Crew zur Verfügung gestellt. So konnte sich jedes Kind ein kleines bisschen wie der Heilige Martin fühlen, samt Verkleidung und Pferd. Danke liebe Familie Huber, dass ihr uns dabei unterstützt habt, das war sehr toll!



## ■ Aus der Volksschule



Unter dem Motto „Vom Korn zum Brot“ besuchte die Bildungsreferentin Monika Mitter mit den Bäuerinnen die 1. und 2. Klasse der VS Ebene Reichenau.

Den Kindern wurde anschaulich der Werdegang vom Korn zum Brot erklärt und danach konnte jedes Kind sein eigenes Brot kneten und formen. Die SchülerInnen waren mit viel Engagement dabei.

Danke den Bäuerinnen für ihre Mithilfe. Danke auch an Eva Schmölzer und Hedi Payr für die Bereitstellung des Teiges und das Backen des Brotes.



### Martinslaternen

Ganz stolz präsentieren unsere Schüler der 1. Klasse ihre selbstgebastelten Laternen!



### Besuch der Zahnfee in der VS Ebene Reichenau

Seit dem Jahr 2007 gibt es in Kärnten Zahngesundheitserzieherinnen für den Grundschulbereich. Im Oktober stand



der Besuch der Zahnfee in der VS Ebene Reichenau am Programm. Sie präsentierte uns wieder auf spielerische Art die richtige Zahnpflege.

### Wandertag der 3. Klasse



Gleich am zweiten Schultag machten sich die Schülerinnen und Schüler der 3. Klasse bei traumhaftem Wetter auf den Weg zu einem Wandertag.

Angeführt von unserer Schulasassistentin Jennifer führte unser Weg nach Seebach, wo sie für uns leckere Muffins und Saft vorbereitet hatte. Nach dieser Stärkung ging es weiter bis nach Vorwald, wo wir die Straße überquerten und schließlich wieder den Rückweg in Richtung Schule antraten.



Es war ein toller Tag mit lustigen Gesprächen, traumhaftem Wetter und jeder Menge Spaß!

DER NEUE  
**OPEL MOKKA**  
MEHR MUT. MEHR MOKKA

BENZIN | DIESEL | 100 % ELEKTRISCH – Jetzt bei deinem Opel Händler.

**AB € 19.579,-\***





O P E L



**Auto Flath GmbH**  
Millstätter Straße 32, 9545 Radenthein  
04246 2171, [florian.auer@auto-flath.at](mailto:florian.auer@auto-flath.at), [www.auto-flath.at](http://www.auto-flath.at)

\*Angebotspreis setzt sich zusammen aus Listenpreis abzüglich € 1.600,- B2C Stütze. Sämtliche Abbildungen und Angaben ohne Gewähr, Satz- und Druckfehler sowie Preis- und Bonusänderungen vorbehalten. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Angebot gültig für Konsumenten bei teilnehmenden Opel Händlern bis 30.11.2021. Detailinformationen und genaue Konditionen auf [opel.at](http://opel.at) oder beim teilnehmenden Opel Händler. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 0 – 135. Mokka Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100km: 4,4 – 6,0; Mokka-e Energieverbrauch: 17,4 – 17,8 kWh/100 km.

## ■ Aus der MS Nockberge

### Cross-Country-Meisterschaft am Flatschachersee

Am 15. Oktober fanden bei herrlichem Herbstwetter die Cross-Country-Meisterschaften des Bezirks Feldkirchen unter strengsten Coronaauflagen am Flatschachersee statt. Die Läuferteams der MS Nockberge mussten den anspruchsvollen Langstreckenlauf über Stock und Stein bewältigen und konnten endlich wieder einmal ihre sportlichen Leistungsfähigkeiten unter Beweis stellen. Die Schülerin Nina Schwabl errang in ihrer Altersgruppe den sensationellen zweiten Platz.



**Wir gratulieren!**

## iPads eingetroffen



Voller Vorfreude konnten die ersten und zweiten Klassen die langersehnten iPads inklusive Tastatur und Stift in Empfang nehmen. Sofort wurden die installierten Apps alleine und in Gruppen ausprobiert. Zuvor wurden schon gemeinsam viele Regeln für einen bewussten und sicheren Umgang mit den Endgeräten erarbeitet. Ab sofort werden die digitalen Geräte sinngemäß im regulären Unterricht verwendet.



## ■ NACHMITTAGSBETREUUNG startete mit September 2021 in der Mittelschule Patergassen

Die Bemühungen des Familien-, Sozial-, Sport- und Kultur- ausschusses haben sich gelohnt und im Juni 2021 hat sich der Gemeinderat einstimmig dazu entschlossen, mit Beginn des Schuljahres 2021/2022 in der Mittelschule Patergassen eine Nachmittagsbetreuung einzurichten. Anbieter der Nachmittagsbetreuung ist die BÜM Gemeinnützige Betreuungs-GmbH.



Im September 2021 wurde mit 10 Kindern gestartet und in kürzester Zeit hat es Frau Elisabeth Kranzelbinder als verantwortliche Pädagogin mit viel Engagement, Kreativität und Professionalität geschafft, dass die mittlerweile 16 Kinder, von 3 Jahren bis 14 Jahren in der Nachmittagsbetreuung gut angekommen sind und sich sehr wohl fühlen.



Es wird gemeinsam mit einem Mittagessen gestartet, welches von unserem Wirt in Patergassen, Cafe-Lotto Schager, genussvoll zubereitet wird. Im Anschluss daran werden die Hausübungen erledigt, damit dann ab 15 Uhr, wenn die Kinder vom Kindergarten in die Nachmittagsbetreuung kommen mit viel Spiel, Spaß, Sport und Bewegung bis 17 Uhr das Kindsein ausgelebt werden kann.

### Nachmittagsbetreuung Schüler, 6 – 14 Jahre

Wochentage	Zeit	Tage/Woche	Preis/Monat	Mittagessen/ Elternbeitrag
Montag – Freitag	13 – 17 Uhr	2 Tage	€ 35,--	€ 3,-- / Essen
		3 Tage	€ 55,--	
		4 und 5 Tage	€ 75,--	

### Nachmittagsbetreuung Kinder, 3 – 6 Jahre

Wochentage	Zeit	Tage/Woche	Preis/Monat	Mittagessen/ Elternbeitrag
Montag – Freitag	15 – 17 Uhr	2 Tage	€ 18,--	€ 3,-- / Essen
		3 Tage	€ 28,--	
		4 und 5 Tage	€ 38,--	



### WICHTIGE INFORMATIONEN:

- Es sind noch Plätze frei!
- Sie können Ihre Kinder monatlich zur Nachmittagsbetreuung anmelden.
- Die Betreuungstage (2 – 5 Tage) können monatlich verändert werden.
- Für Eltern, die saisonal beschäftigt sind, können die Kinder auch nur während dieser Zeit angemeldet werden.
- Anmeldungen: Direkt bei der Nachmittagsbetreuung, Frau Elisabeth Kranzelbinder oder am Gemeindeamt, Frau Heidelies Bacher.

Wir können Ihnen eine so flexible Nachmittagsbetreuung anbieten, da sie zu 100% von der Gemeinde Reichenau finanziert wird und in diesem Schuljahr außerhalb jeglicher Fördermodelle angeboten wird.

GR<sup>in</sup> Sonja Pertl

Obfrau Familie-, Sozial-, Sport- und Kulturausschuss

## BV Nockfleisch

Vorwald 84, 9564 Patergassen

Tel.: 04275/301 • Fax.: 04275 301-5

verkauf@nockfleisch.at oder office@nockfleisch.at

www.nockfleisch.at



## Ein Festmahl für Zuhause!

Weihnachten ist besinnliche Familienzeit voller Gaumenfreuden. Traditionell isst man in Kärnten am Heiligen Abend Selcher mit Sauerkraut, Fisch oder einen Braten, aber auch Raclette oder Fondue erfreuen sich immer größerer Beliebtheit.

Für Ihr Festmahl zuhause gibt es in unserem Geschäft in Patergassen die traditionellen Selcher, Bratenfleisch vom Schwein oder gut abgelegenes Rindfleisch vom Nockberge Almrind. Unser Team kreiert liebevoll garnierte Kalte Platten, schneidet frisches Fleisch für Fondue oder Raclette und am Heiligen Abend kann frisch zubereitetes Beef Tartare abgeholt werden.

**Wir bitten um rechtzeitige Vorbestellungen,  
damit wir Ihr Festmahl perfekt vorbereiten!**



Die Fleischstücke für Raclette werden ganz frisch und essfertig vorbereitet



Ein gutes Beef Tartare weiß zu begeistern, für Fleischliebhaber ein Highlight!



Bei Buffets sind kalte Platten unverzichtbar!



Ein kulinarisches Weihnachtsgeschenk ist immer willkommen!

**Öffnungszeiten:** Di – Mi: 8:30 bis 12:30 • Do - Fr: 8:30 bis 17:00 Uhr • Sa: 8:00 bis 12:00 Uhr

### Feiertagsöffnungszeiten 2021/22

Di. 21.12.– Do. 23.12.: 8:30 bis 17:00 Uhr • Fr. 24.12.: 8:00 – 12:00 Uhr

Di. 28.12. – Do. 30.12.: 8:30 bis 17:00 Uhr • Fr. 31.12.: 8:00 – 12:00 Uhr

Di. 4.1. + Mi. 5.1. + Fr. 7.1.: 8:30 bis 17:00 Uhr

Sa. 8.1.: 8:00 bis 12:00 Uhr

-10% auf deinen Einkauf im Online Shop\* • Code: Immerguat! • Ab einen Bestellwert von 70 €

\*Nur über den Webshop einlösbar. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## ■ KOSTENLOSE SPRECHTAGE

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 8.30 – 12 Uhr im Sitzungssaal des FF Rüsthauses in Ebene Reichenau



- ◆ Pflege zu Hause
- ◆ Alles rund um`s Krankenbett
- ◆ Rollstuhlversorgung
- ◆ Bad und WC Beratung
- ◆ Inkontinenzversorgung
- ◆ Sturzprophylaxe
- ◆ Wohnraum Evaluierung

Frau Martina Glanzer ist unter 0664 8897 8898 oder glanzer@maierhofer.co.at erreichbar



- ◆ Service & Überprüfung für alle Hörgeräte
- ◆ Gratis Hör-Check und individuelle Beratung
- ◆ Batteriewechsel

## ■ Ehrenamtliches Engagement – wir suchen Sie



© AdobeStock: Marina Zloch

Für Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Arztbesuche, Karten spielen, Spaziergänge etc. bitten wir Interessentinnen und Interessenten um Kontaktaufnahme.

Bei der Ausübung des Ehrenamts sind Sie haftpflicht- und unfallversichert. Als Entschädigung für Ihren Aufwand erhalten Sie das amtliche Kilometergeld refundiert. Sie erhalten eine Einschulung in den Bereichen Erste Hilfe für die häusliche Betreuung und Pflege, Umgang mit Menschen mit demenzieller Beeinträchtigung u. ä.

Über das Ausmaß Ihres freiwilligen Engagements entscheiden Sie selbst!

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

Maria Elsbacher, Tel.: 0664/1950834

E-Mail: m.elsbacher@gdevb.at



## Das Heidi-Hotel baut um

Wenn es eines braucht in Zeiten wie diesen, dann ist es viiiiiieeeeeel Platz!!! Und diesen schaffen wir durch den Umbau für unsere 40 Urlauber-Familien. Der Umbau mit einem Investitionsvolumen von 3 Mio Euro wird in drei Baustufen gegliedert. Die endgültige Fertigstellung erfolgt im November 2022.

### Neue Indoor Kinder-Alm auf zwei Etagen und neue Turnhalle

Da leuchten die Kinderaugen: In der aus Holz-Elementen bestehenden neuen Kinder-Alm auf zwei Ebenen mit Spiel- und Rutschelementen, sowie einer Kletterwand, wird die Zeit wie im Fluge vergehen und beim Ballspielen in der Turnhalle lernt man neue Freunde kennen.

### Erweitertes Restaurant und Buffet

Auch dem Restaurant geben wir mehr „Raum“ und zudem wird das Schlemmerreich durch gemütliche Stuben vergrößert. Das beliebte „Seestüberl“ neben der Bar lädt mit neuen gemütlichen Lounges zum Verweilen ein.

### Vergrößerte Familien-Zimmer und drei neue Familienappartements „Falkertsee“

Richtung Süden vergrößern wir unsere bestehenden Doppelzimmer zu modernen Familienzimmern im Alm-Style. Wir freuen uns schon, wenn sich viele Familien in den mit Natur-Materialien ausgestatteten Räumen mit atemberaubendem Blick über den Falkertsee und die Kärntner Berge wohlfühlen. Im Dachgeschoss entstehen drei neue Familienappartements Falkertsee mit eigenem getrenntem Kinderbereich, sowie drei neue Zimmer für Mitarbeiter.

Heidi-Hotel Falkertsee GmbH  
 Familie Köfer, Falkertsee2, 9564 Falkert

**HeidiAlm**<sup>1875m</sup>  
 FALKERT / AUSTRIA

## ■ Eine Lehre – Meine Zukunft | lehre-nockregion.at

Kostenlose Beratung zum Thema Lehre in den Gemeinden der Nockregion



### ERSTE ERFOLGE im Lehrlingsprojekt Lehre als Erwachsener - vom Rauchfangkehrer in die Lehre zum Einzelhandelskaufmann

David BACHER hatte eine fixe Arbeitsstelle nach seiner Lehre als Rauchfangkehrer in Feldkirchen. Trotzdem entschied er sich, in seine Heimatgemeinde Bad Kleinkirchheim zurückzukehren und eine zweite Lehre zu beginnen. Mit Unterstützung von mir als Lehrlingskoordinatorin in der Nockregion fand David beim **Raiffeisen-Lagerhaus**

© Lagerhaus Radenthein



in Radenthein eine Lehrstelle als Einzelhandelskaufmann. Sichtlich begeistert über Davids Auftreten, seine Neugierde und sein bestehendes Fachwissen ist Geschäftsstellenleiter, Ricardo Kreamsner. David, viel Spaß und Erfolg weiterhin!

### Erfolgreiche Lehrlingsuche – Doppel-Lehre als Seilbahn-/Elektrotechniker

Auf meine Empfehlung hin nahmen die **Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen** bei der Lehrlingsmesse „Lehre on Air“ in Spittal teil. Ein Wissensquiz, eine Miniatur-Bergbahn und eine lebhaftige Präsentation der Lehrberufe sorgte für großes Interesse.

© Privat

**Julian KROPIUNIK** aus Radenthein war gleichzeitig auf der Suche nach einer Lehrstelle im technischen Bereich. Die HAK abzubrechen und eine Lehre zu beginnen war mit Unterstützung der Eltern ein großer Wunsch. Nach Kontaktaufnahme und Gespräch in meinem Büro bewarb sich Julian bei den Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen.



Wir erstellten gemeinsam die Bewerbungsunterlagen und Julian bekam ein paar Tipps für das Vorstellungsgespräch mit auf den Weg. Alle Aktivitäten mit großem Erfolg – Julian hat im November seine Doppel-Lehre als Seilbahn-/Elektrotechniker begonnen. Alles Gute für den Start!

**Ich stehe gerne allen Jugendlichen, Eltern, Lehrlingen und Betrieben als Ansprechpartnerin und Coach rund um das Thema Berufsorientierung und Lehre zur Verfügung.**

Die Umsetzung dieses Projektes ist nur möglich mit der Unterstützung des Arbeitsmarktservices, Land Kärnten- Abt. 11 und „Leader“.



**Kontakt:**  
Claudia Platzner  
Lehrlingskoordinatorin  
Tel. 0676 7789 167  
info.lehre@nockregion-ok.at  
[www.lehre-nockregion.at](http://www.lehre-nockregion.at)



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

 Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

 **LE 14-20**  
Entwicklung für den Ländlichen Raum

LAND  KÄRNTEN



Europäischer  
Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des  
ländlichen Raumes:  
Hier investiert Europa in  
die ländlichen Gebiete.



## ■ Jahresrückblick 2021 der KEM Nockberge und die Um-Welt



In der **KEM (Klima- und Energie-Modellregion) Nockberge und die Um-Welt** wurden in diesem Jahr wieder eine Vielzahl toller Umwelt- und Klimaschutzprojekte durchgeführt.

### KEMmts online! Online Veranstaltungsreihe der Kärntner KEMs

Die 17 Klima- und Energie-Modellregionen in Kärnten haben sich zusammengeschlossen, um die Informationsoffensive auch trotz der Pandemie in den KEM-Gemeinden voranzutreiben. Die Online Veranstaltungsreihe widmete sich bisher den häufigsten Fragen, sowie den verschiedenen Mythen rund um Photovoltaik-Anlagen und Speicher, E-Mobilität, thermische Sanierung und Heizungsumstellung. In einem lockeren Gesprächsformat gingen Fachexpert:innen auf die wichtigsten Fragen der Moderatorin ein und beantworteten diese. Im Rahmen der Veranstaltung war es möglich Fragen aus dem Publikum direkt an die Expert:innen zu stellen. Dieses Projekt wurde 2021 bei der Hauptveranstaltung der Klima- und Energie-Modellregionen in Velden zum KEM-Projekt des Jahres gewählt. Die Veranstaltungen können auf der eingerichteten Homepage der Kärntner KEMs nachgesehen werden. ([www.kem-kaernten.at](http://www.kem-kaernten.at))

### KEMmts schaufeln!

In Kooperation mit der KEM Nockberge stellt der Abfallwirtschaftsverband Spittal/Drau der Region Nock-Kompost für die Beete zur Verfügung. Angeliefert wird der "Nock-Kompost" von der Firma Seppel mittlerweile zum dritten Mal. Die Ausgangsmaterialien der Qualitätsklasse A+ geprüften Nock-Kompost sind biogene Abfälle (Biotonne), Baum- und Strauchschnitt sowie Gartenabfälle. Leerfahrten werden vermieden, da der Nock-Kompost geliefert wird und Grünschnitt aus den Gemeinden abtransportiert wird. Bei der Aktion „KEMmts schaufeln“ verlegte die Modellregionsmanagerin ihr Büro nach draußen und die Bürger:innen konnten beim Altstoffsammelzentrum Bad Kleinkirchheim Nock-Kompost für ihre eigenen Beete abholen. **Die Aktion soll im kommenden Frühjahr direkt in der Gemeinde Reichenau wiederholt werden.**



### KEMmts kochen – regional, das ist phänomenal!



Im Juni fanden in der KEM Region zwei Kochworkshops mit dem Showkoch Marco Krainer aus Feld am See statt. Marco kreierte für diese Veranstaltung jeweils zwei Vor- und Hauptspeisen mit Produkten von regionalen Produzenten aus der KEM Region und Umgebung. Interessierte konnten sich für die Vor-Ort Veranstaltung mit Verkostung anmelden oder Online via Zoom teilnehmen. Die Videos mit Rezepten können auf der Homepage der KEM Nockberge nachgesehen werden. Die kreierte Rezepte und die regionalen Produkte wurden im Anschluss in einer Broschüre zusammengefasst und in den Gemeinden aufgelegt. **Um Ihnen einen Vorgeschmack zu geben finden Sie anbei ein selbst kreierte regionales Rezept.**



**"Poke"**  
Hawaiianisch marinierte Lachsforelle auf lauwarmem, österreichischem Reis und bunten Sprossen vom Ottingerhof  
(2 - 4 Personen)

**Zubereitung**  
Die Lachsforellenfilets in gut 1 cm dicke Würfel schneiden und mit der Sojasauce, dem Sesamöl, dem Ingwer und den roten Zwiebeln und Frühlingszwiebeln zumindest für 20 Minuten marinieren – allenfalls gilt je länger desto besser. In der Zwischenzeit den Reis nach Anleitung dünsten oder dämpfen.  
Die Butter in einer Pfanne leicht erhitzen und die Natursalbing-Streifen darin auf den Punkt braten, die Hautseite dabei schön knusprig werden lassen. Mit sehr wenig Salz würzen. Der Fisch darf innen noch leicht glasig sein.  
Den Poke nun gemeinsam mit den knusprig gebratenen Natursalbing-Streifen auf dem noch lauwarmen Reis anrichten und mit den bunten Sprossen (Microgreens) bestreuen.

**Zutaten**

- 400 g Lachsforellenfilets, enthäutet und entgrätet von Kärnten Fisch aus Feld am See
- 2 Filets vom Natursalbing inkl. Haut, in mundgerechte Streifen geschnitten von Sigl's Natursalbing aus Ebene Reichenau
- 3 EL kräftige Sojasauce (am besten wäre japanische „Shoyu“)
- 2 TL Sesamöl
- 1 TL Ingwer, fein gehackt
- 1 kleine rote Zwiebel in feine Streifen geschnitten
- 1-2 Frühlingszwiebeln in feine Scheiben geschnitten
- Butter
- Österreichisches Natursalz und Pfeffer aus der Mühle
- Bunte Sprossen (Microgreens) vom Ottingerhof aus Bad Kleinkirchheim
- 200 g Mittelkornreis aus Österreich, wahlweise Thai-Jasminreis von 50 Fröhlich KG aus Dietzen

**Weinempfehlung**  
Vorspeise: Sauvignon blanc 2020 vom Weinbau Köck, Feldkirchen

### Gekocht wird mit regionalen Zutaten von

Kärnten Fisch Feld am See	Ottingerhof Bad Kleinkirchheim	50 Fröhlich KG Halbturnau
Sigl's Natursalbing Ebene Reichenau	Weinbau Köck Feldkirchen in Kärnten	

## KEMmts E-Bike aktivieren und Technik trainieren!



Im Rahmen der europäischen Mobilitätswoche wurde in Kooperation mit der Sportschule Krainer, ein GRATIS E-Mountainbike-Fahrtechnikkurs durchgeführt. Das E-Biken ist hier eine tolle Alternative zum Auto, der Umgang sollte allerdings mit einem Profi geübt werden. Der Kurs startete mit einer Einführung von Wolfgang Krainer und mit einem anschließenden Trockentraining auf dem Nockbike-Übungsparcours.

Danach fuhr die Runde über die Feldpanalm bis zur Maibrunnhütte und weiter über den Flowtrail nach Bad Kleinkirchheim und wieder zurück nach Feld am See. Im Zuge dieser Aktion sponserte die KEM Nockberge und die Um-Welt noch zusätzlich Nockmobil Gutscheine und KEM Nockberge Sportbeutel.

**Die Aktion soll im kommenden Jahr wiederholt werden.**

## Erstellung von Energiekonzepten von zwei gemeindeeigenen Gebäuden

Gemeinsam mit einer Energieberaterin aus dem Energieberaternetzwerk Kärnten wurden das Gemeindeamt und der Nockstadl unter die Lupe genommen. Ziel ist es, für die gemeindeeigenen Gebäude Sanierungspotentiale und Energieeinsparmöglichkeiten aufzudecken. Im Zuge der Energieberatung wurden auch aktuelle Energieausweise für die Gebäude erstellt.

## Ölkesselfreie Gemeinde Reichenau

### **Bis zu € 1.500 Förderung von der Gemeinde Reichenau für den Heizungsumstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger**

Dank des Engagements von Bürgermeister Karl Lessiak setzt die Gemeinde Reichenau seit März 2021 das Projekt „Ölkesselfreie Gemeinde Reichenau“ um. Bei einem Heizungsumstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger können bei der Gemeinde Reichenau bis zu € 1.500 Förderung beantragt werden. Auch der Ausbau und die Entsorgung von Öltanks bei Häusern, die bereits auf erneuerbare Energie umgestellt haben, werden mit max. € 500 je Gebäude gefördert. Insgesamt werden jeweils 20 Heizungsumstellungen und 20 Öltankentsorgungen gefördert. Anerkannt werden Rechnungen und Leistungen ab dem 17.03.2021. Förderanträge werden nach deren Eintreffen gereiht.

### **JETZT € 1.500 GEMEINDE FÖRDERUNG telefonische Sprechstunden zu den Förderrichtlinien**

+43 699 134 59 001

Montag, 06. Dezember 10:00 – 12:00

Dienstag, 07. Dezember 10:00 – 12:00

### ***Ich freue mich auf Ihren Anruf!***

*Ihre KEM Managerin Julia Tschabuschnig*

Nähere Informationen und Förderanträge erhalten Sie bei der KEM Nockberge und die Um-Welt und im Gemeindeamt Reichenau. **Voraussichtlich wird das Projekt im kommenden Jahr weitergeführt.**

***Liebe Grüße aus der KEM Nockberge und die Um-Welt***  
*Eure KEM Managerin Julia Tschabuschnig*

### **KEM „Nockberge und die Um-Welt“**

Rathausstraße 25

9544 Feld am See

0699/134 59 001

julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at

[www.kem-nockberge.at](http://www.kem-nockberge.at)



## Biomasse Plattform Nockregion

### Informationen für Betriebe

#### So einfach funktioniert die Teilnahme von Betrieben:

Einmalige kostenlose Registrierung des Betriebes auf [www.biomasse-nockregion.at](http://www.biomasse-nockregion.at)

- Eingabe der eigenen Angebote
- Die Entgegennahme der Bestellungen und Abwicklung erfolgt direkt mit den Kund:innen

#### Wer kann mitmachen?

Alle Betriebe, Land- und Forstwirte die ihren Standort in einer der Gemeinden des Regionalverbandes Nockregion haben und regionale Biomasse zum Verkauf anbieten.

#### Kontaktmöglichkeiten:

KEM Nockberge und die Um-Welt:  
Julia Tschabuschnig  
+43 699 134 59 001  
julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at  
[www.kem-nockregion.at](http://www.kem-nockberge.at)

Mit einem weiteren Kooperationsprojekt der Klima- und Energie-Modellregionen „Lieser-Maltatal“, „Millstätter See“ und „Nockberge und die Um-Welt“ wurde eine neue Plattform zur regionalen Vermarktung von Biomasse Brennstoffen geschaffen.



Die Online-Plattform der Nockregion bringt Anbieter:innen und Käufer:innen von Biomasse in Form von Scheitholz, Hackschnitzel, Rundholz oder Pellets zusammen. Unsere land- und forstwirtschaftlichen Betriebe haben die Möglichkeit sich hier zu präsentieren und ihre Produkte auf kürzestem Weg an die Kund:innen zu verkaufen.

Die Haushalte in der Nockregion haben somit die Möglichkeit direkt Biomasse und damit erneuerbare Energie zu kaufen und zusätzlich die Wertschöpfung in der Region zu belassen.



#### Ihre Vorteile im Überblick:

- 1) Neue Kund:innen erreichen
- 2) Kurze Transportwege
- 3) Wertschöpfung bleibt in der Region
- 4) Kostenloses Angebot
- 5) Fördert den Umstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger

#### Registrierung und weitere Informationen:

[www.biomasse-nockregion.at](http://www.biomasse-nockregion.at)

## ■ Bericht von Dr. Hofmeister

### WURZELN geben HALT

Der Mensch ist ein Teil der Natur. Auf dieser Grundlage finde ich Funktionsabläufe in der Natur, die sich auch im Menschen wiederfinden. Diese Erfahrungen finden in traditionellen Medizinsystemen seit über 2000 Jahren Anwendung und können jetzt vielfach mit moderner naturwissenschaftlicher Erkenntnis erklärt werden.



Heute vergleiche ich die Wurzeln einer Birke mit den Wurzeln des Menschen. Die Wurzeln, aus denen die Heilkräfte immer wieder ihre Säfte ziehen, sind vielfältig wie die Natur selbst.

Nahe beim Preissl Kreuz besuche ich bei meinem morgentlichen Laufen eine alte, verbogene Birke mit Löchern, Wunden im Stamm, die trotz ihrer Verletzungen, jedes Jahr frische grüne Blätter austreibt. Ihre Samen verteilt der Wind in den Steilhang unter ihr mit bereits erkennbarem Erfolg. Die Kraft dazu bekommt die alte Birke aus der guten Verankerung ihrer Wurzeln im Erdreich. Aus der Erde ziehen diese mit der Hilfe von vielen kleinen Helfern, die das Erdreich aufbereiten, Flüssigkeit mit Mineralstoffen und Spurenelementen. Ihr Halt wird gestärkt vom Wind, der über diesen Hügel regelmäßig weht und die Birkenblätter durchbeutelt. Auch wir Menschen haben unsere Wurzeln, die uns Halt geben. Die ersten bekommen wir, wie die Samen der Birke, als Gene von unseren Vorfahren. Welche Grundlagen wir auch immer genetisch mitbekommen, können auch wir Menschen durch unseren Lebensstil, so wie die Birke, über sogenannte epigenetische Schaltinformationen, unsere gesundheitliche Grundstruktur beeinflussen.

Die Kraft aus der Verankerung kommt von den Orten, wo wir daheim sind. Daheim fühle ich mich dort, wo ich verstanden und verstanden werde, sagte mir ein Freund, der in vielen Kulturen lebte.

Dieselbe Erde, die die Birke ernährt, gibt auch uns Nahrung. Wie kleine Wurzeln tauchen die Zotten unseres Dünndarms, der die Nahrung aufnehmen kann, in das ihm zugeführte Erdreich, sprich Nahrung, ein. Auch wir haben im Darm viele kleine Helferlein, im sogenannten Mikrobiom, welche die Nahrung aufschlüsseln und für uns typengerecht aufnahmefähig machen.

Der Wind, der unsere Wurzeln stärkt, ist die Herausforderung, die uns das Leben stellt. Egal wie alt wir sind, das Leben stellt Fragen und wir versuchen diese zu beantworten. Derzeit stellt uns die Natur eine gemeinsame, herausfordernde Frage. Unser Wissen auf diese aktuelle Frage der Pandemie ist begrenzt und verändert sich wöchentlich. Die Natur ist uns, wie immer, offensichtlich noch einige Schritte voraus. Aber, mit einem spürbaren Miteinander unserer Le-

bensgestaltung können wir diese Herausforderung gemeinsam mit der Natur überstehen.

Übrigens, die Birke als Moorbewohnerin weiß mit Wasser umzugehen und schenkt uns jedes Frühjahr ihre Blattnospen als gutes Heilmittel gegen Nieren und Blasenleiden und als Reinigungskur. Geben auch wir Menschen der Birke und anderen pflanzlichen Lebewesen Geschenke?!

*Dr. Wolfgang Hofmeister*

## ■ PFLEGEKOORDINATION – PFLEGENAHVERSORGUNG in Ebene Reichenau

Ein **kostenfreies** Service für ältere Menschen und betreuende Angehörige

Frau **Maria Elsbacher, BA** steht Ihnen als Pflegekordinatorin in der Gemeinde Reichenau für Information und Beratung zu Angeboten im Gesundheits-, Pflege- und Sozialbereich, Hilfestellung bei der Organisation des Betreuungstages oder von Entlastungsangeboten, Antragstellungen und vielem mehr zur Seite.

**Sprechstunde im Gemeindeamt Reichenau:**  
**jeden Mittwoch – telefonische Voranmeldung**  
 Tel.: 0664 195 0834, E-Mail: [m.elsbacher@gdevb.at](mailto:m.elsbacher@gdevb.at)

## ■ MITTEN IM LEBEN

### Auch im Alter lebendig und selbstbestimmt!

Seit 15. September 2021 finden wöchentliche Treffen von Gleichgesinnten im Seniorenalter mit Frau Anna Lassnig (Trainerin) statt.



Mit viel Humor und Spaß treffen sich im Rahmen des Angebotes „Mitten im Leben“ Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Reichenau, immer mittwochs, im Sitzungssaal des Feuerwehr Rüsthauses, um gemeinsam und spielerisch mit gezielten Übungen zum Beispiel das Gedächtnis, die Aufmerksamkeit oder die Konzentration zu trainieren.

Wir hoffen, dass es aufgrund der positiven Rückmeldungen auch im Jahr 2022 wieder ein Angebot geben wird.

*GR<sup>in</sup> Sonja Pertl*  
*Obfrau Familie-, Sozial-, Sport- und Kulturausschuss*

## ■ Johanniter

Die kleine Antonia hatte es besonders eilig

Der Weg von Zedlitzdorf bis ins Krankenhaus St. Veit an der Glan dauerte der jungen Gnesauerin wohl zu lange und so erklärte sie auf Höhe Himmelberg die Fahrt kurzerhand für beendet. Der Notarzt aus Feldkirchen kam gerade noch rechtzeitig und die kleine Antonia erblickte am 28.06.2021

um 1:48 Uhr im Rettungswagen das Licht der Welt. Ein emotionaler Moment für alle Beteiligten.



*Die kleine Antonia mit den glücklichen Eltern Jaqueline und Stefan Hiebl und den Brüdern Vinzent und Ludwig sowie den Rettungssanitätern Sarah Jost und Alexander Prosegger*

## Dr. Gassler feiert seinen 50. Geburtstag

Im August dieses Jahres feierte eine für die Johanniter Patergassen essenzielle Person ihren Ehrentag: Chefarzt und Bereichsbeauftragter der Johanniter und praktischer Arzt der Gemeinde Reichenau, Dr. Harald Gassler, wurde 50 Jahre alt! Unter dem Vorwand von ärztlich zu beaufsichtigenden Rezertifizierungsprüfungen wurde das medizinische Oberhaupt der Organisation in die Dienststelle gelockt. Dort warteten jedoch keine Prüflinge, sondern rund 20 Überraschungsgäste, um mit ihm seinen runden Geburtstag gebührend feiern zu können.



Das gesamte Team der Johanniter Patergassen bedankt sich auf diesem Wege nochmal für seinen stets aufopfernden Einsatz und die gute Zusammenarbeit. Auf viele weitere gemeinsame Jahre!

*Die Gemeinde Reichenau schließt sich den Glückwünschen an und gratuliert herzlich.*

## Junge Gemeindebürger aufgepasst!

Für das Antrittsdatum **Jänner 2022** wird aktuell noch ein Zivildienstler gesucht. Die Johanniter Patergassen bietet dir dabei die Berufsausbildung zum Rettungssanitäter, regelmäßige Fortbildungen und vielseitige Mitarbeiterbenefits. Einbindung in das Organisationsgeschehen vom ersten Tag an, individuelle Betreuungs- und Förderungsmöglichkeiten und kollegialer Umgang sind für uns selbstverständlich. Wenn du also Lust hast deine Zivildienstzeit mit einer abwechslungsreichen spannenden Tätigkeit in einem jungen dynamischen Team zu verbringen, freut sich Geschäftsführerin Christiane Rusterholz (0676 8311 2610) auf deinen Anruf. Es besteht grundsätzlich auch die Möglichkeit ein **freiwilliges soziales Jahr** bei den Johannitern zu absolvieren.

**DIE  
JOHANNITER**



## ■ Trachtenkapelle Ebene Reichenau

### Jugendcamp –

#### Abschlusskonzert und Instrumentenvorstellung

Wie bereits letztes Jahr, verbrachten unsere Jungmusiker auch heuer wieder ein ereignisreiches Wochenende am Brunnachhof bei Familie Hinteregger. Gemeinschaft und Vereinsleben beginnt bei unseren Jüngsten. So durften einige Musikerinnen und Musiker das erste Mal - gemeinsam mit einigen „Oldies“ - Orchestererfahrungen sammeln und das Musizieren in einer Gruppe erleben.



*Die Jugendlichen mit den Betreuern und Boštjan Dimnik*

Boštjan Dimnik übernahm die musikalische Leitung und entführte die Mädchen und Buben in die fantastische Welt von Walt Disney. Zwischen Prinzessinnen, Flaschengeistern und Bären kam der Spaß nicht zu kurz. Wanderungen, gruppendynamische Spiele, und Morgensport waren eine willkommene Abwechslung.



*Das Klarinettenregister mit Boštjan Dimnik*

Nach dem Jugendcamp wurde wöchentlich weitergeprobt und das Abschlusskonzert des Jugendcamps fand am 11. September im Nockstadl statt. Das Abschlusskonzert bot auch die Gelegenheit für interessierte Kinder und Eltern, um erstens das Spielen im Jugendorchester zu sehen und zu hören und zweitens auch Instrumente auszuprobieren. Es freut uns, dass sich vier Kinder dazu entschlossen haben, ein Instrument zu erlernen und jetzt bereits die ersten Monate in der Musikschule verbracht haben.

Boštjan Dimnik hatte für das Abschlusskonzert ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt und so mancher Zuhörer staunte, welcher Klang bei einem Jugendorchester möglich ist und dies in so kurzer Zeit möglich war.

Herzlichen Dank an Boštjan Dimnik für die musikalische Leitung und an das Organisatorenteam rund um Jugendreferentin Martina Lassnig.



*Auch Spiel und Spaß kamen nicht zu kurz*

### Last-Summer-Party



*Der Nockstadl war voll.*

Am 11. September veranstaltete unsere Jugend die nunmehr 12. Last-Summer-Party im Nockstadl. Die Covid-Maßnahmen wurden strenger als notwendig umgesetzt und jeder schon vor dem Eingang kontrolliert oder getestet. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Johanniter-Unfall-Hilfe für die Durchführung der Tests.

Sämtliche Vorbereitungen, Organisation sowie die Durchführung werden eigenständig von unserer Jugend gemacht. Über 400 Jugendliche kamen in den Nockstadl, um einerseits der Musik, aufgelegt von den DJ's vom Lond, zu lau-



*Die Jugend der TK sorgte für die Bewirtung*

schen und andererseits natürlich viele Bekannte und Freunde zu treffen. Besonders beliebt war auch die Fotobox und die erstmals aufgestellte Karaoke-Bar.

Ein herzliches Dankeschön an Jugendreferentin Martina Lassnig mit ihrem Team für die Durchführung der Veranstaltung, die auch einen ordentlichen Beitrag zum Jahresbudget der Trachtenkapelle beiträgt und aus dem wieder Aktivitäten für die Jugend gesetzt werden können.

### **Martinikirchtag**

Vor Verschärfung der Corona-Maßnahmen konnte der Martinikirchtag im Nockstadl noch durchgeführt werden. Es wurde wieder eine lückenlose 3-G-Kontrolle durchgeführt.



*Der Nockstadl war gut gefüllt*



*3G-Kontrollen vor dem Eingang*



Den Frühschoppen gestaltete diesmal die Arnoldsteiner Kirchtagmusik unter der Leitung von Boštjan Dimnik, der von Roman Gruber mit 2022 die musikalische Leitung der Trachtenkapelle Ebene Reichenau übernehmen wird. Nach der Arnoldsteiner Kirchtagmusik sorgte die Reichenauer Tanzmusi für einen schwungvollen Ausklang. Herzlichen Dank für den zahlreichen Besuch im Nockstadl.



© Manfred Schusser

*Bgm. Karl Lessiak mit Boštjan Dimnik und Obmann Johannes Dörfler*

### **Konzert „Sang- und klangvoll vol. 2“**

Die für den 11. und 12. Dezember 2021 geplanten Konzerte gemeinsam mit dem Volksliedchor Feldkirchen mussten leider auf das Frühjahr 2022 verschoben werden.

#### **Neue Termine:**

**Samstag, 23. April 2022 19:30 Uhr CMA Ossiach**  
**Sonntag, 24. April 2022 15:00 Uhr Konzerthaus Klagenfurt**

Alle schon gekauften Karten behalten ihre Gültigkeit für den neuen Termin. Karten sind bei den Musiker:innen und Sänger:innen sowie bei allen Ö-Ticket Vorverkaufsstellen und online unter [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com) erhältlich.

## ■ TRACHTENKAPPELE PATERGASSEN

Sommerkonzert im Schulhof der MS-Nockberge



Bei sonnigem Wetter veranstaltete die Trachtenkapelle Patergassen am 08. August 2021 ein Sommerkonzert im Schulhof der Mittelschule in Patergassen.

Ein Dankeschön an unsere treuen Fans und an alle, die etwas dazu beigetragen haben, dass dies ein sehr gemütliches Konzert wurde.



### Weckruf durch den Ort

Um 6.00 Uhr sind die Musikerinnen und Musiker der Trachtenkapelle Patergassen in St. Margarethen wegmarschiert um die Bevölkerung im Ort „aufzuwecken“. Heuer fand der alljährliche Weckruf leider ohne den Kirchtag statt. Die Route ging von St. Margarethen, über Mitterdorf nach Pa-

tergassen. Danach nach Botendorf, Vorwald, Wiedweg und in die Wiederschwing.



Vielen herzlichen Dank an die Bevölkerung, die uns kulinarisch und finanziell so großzügig unterstützt hat. Die Trachtenkapelle Patergassen hofft sehr, dass nächstes Jahr der Weckruf wieder mit dem traditionellen Kirchtag stattfinden kann.



## Nachruf Herbert Dorfer



19 Jahre alt war Herbert Dorfer, als er am 26.12.1951 als ganz junger Mann zur Trachtenkapelle Patergassen kam. Er spielte das B-Bassflügelhorn. Sein Lehrmeister war der Gründungskapellmeister der Trachtenkapelle Patergassen, Polycarp Gangl. Als einer seiner letzten Schüler durfte er später sein Wissen und Können im Musikunterricht den jungen Musikern des tiefen Bleches weitergeben. Er wurde als vielseitig begabter Mensch von bescheidenem und aufrechtem Wesen beschrieben. Er war 23 Jahre lang als aktiver Musiker, Obmann und Kapellmeisterstellvertreter und Mitglied des Ausschusses bei der Trachtenkapelle Patergassen. Er hat mit viel Liebe, Engagement und der ihm eigenen Sorgfalt begonnen, die Chronik der Trachtenkapelle Patergassen zu schreiben. Sorgfältig hat er wesentliche Teile der Geschichte des örtlichen Blasmusiklebens aufgezeichnet und darüber hinaus auch eine Zusammenschau der wirtschaftlichen und kulturellen Rahmenbedingungen gegeben. Von 1959 bis 1961 war er Obmann und von 1968 bis 1974 Kapellmeisterstellvertreter.

Das zeigt seine vielfältigen menschlichen und musikalischen Fähigkeiten auf. Als die Trachtenkapelle Patergassen ein Probelokal suchte, baute er einen Raum in seinem Wohnhaus um und stellte ihn der Musik unentgeltlich zur Verfügung. So konnte die Trachtenkapelle Patergassen beim Mätl in Mitterdorf von 1966 bis 1971 proben und sich musikalisch weiterbilden. Herbert Dorfer hat sich um die Förderung und Erhaltung der bodenständigen Volkskultur bleibende Verdienste erworben und er war bestimmt sehr stolz, dass sein Enkel Hannes als Tenorhornspieler und Obfraustellvertreter, seinen Fußstapfen folgt. Wir möchten Herbert Dorfer für seine aufgewendete Mühe, für seinen Idealismus und seiner Liebe zum heimatverbundenen und bodenständigen Kulturleben danken. Er besuchte die Konzerte und Veranstaltungen und verfolgte die musikalische Entwicklung und die Kameradschaft der Trachtenkapelle Patergassen.

Wir trauern mit seinen Angehörigen und erinnern uns an die vielen schönen gemeinsamen Stunden.

**Lieber Herbert, Ruhe in Frieden.  
Deine Musikerinnen und Musiker  
der Trachtenkapelle Patergassen**

## ■ Singgemeinschaft Nockklång Patergassen



Aufgrund der Corona-Beschränkungen konnten wir mit dem gemischten Chor das 70-jährige und mit dem Männerchor das 10-jährige Jubiläum heuer leider nicht feiern. Nach einer langen Pause fand am 27. Juli 2021 unsere jährliche Generalversammlung statt. Im August konnten wir dann endlich wieder mit den Proben beginnen. In den darauffolgenden Monaten haben wir neben einer Hochzeit und zwei Beerdigungen auch das Erntedankfest in der katholischen Kirche in St. Margarethen musikalisch umrahmt. Der Männerchor hatte auch wieder einige Auftritte und probt jetzt fleißig für die nächsten Veranstaltungen. Aufgrund der aktuellen Corona-Bestimmungen können derzeit keine Veranstaltungen stattfinden und es tut uns sehr leid, dass unser geplantes Adventkonzert nicht stattfinden kann.

*Die Sängerinnen und Sänger der Singgemeinschaft Nockklång Patergassen*

*„Eine Stimme, die uns so vertraut war, schweigt.  
Was bleibt, sind Erinnerungen an die vielen  
schönen gemeinsamen Stunden.“*



In tiefer Verbundenheit denken wir an unser verstorbenes Chormitglied Herbert Dorfer, der am 25. August 2021 im 90. Lebensjahr friedlich eingeschlafen ist. Herbert war im Jahre 1951 Gründungsmitglied der Dorfgemeinschaft Patergassen und übte von 1995 bis 2001 die Tätigkeit als Obmann aus. Er war über 60 Jahre geschätztes Mitglied der Dorfgemeinschaft und später der Singgemeinschaft Nockklång Patergassen und sang neben dem gemischten Chor auch beim Männerchor mit.

Die Musik hat ihn sein ganzes Leben lang geprägt und er bezeichnete den Chor als seine „zweite Familie“. 2017 musste Herbert aus gesundheitlichen Gründen als aktives Mitglied aufhören. Als treuer Zuhörer war er aber auch danach noch bei jedem unserer Konzerte dabei und begleitete so auch weiterhin noch unsere Singgemeinschaft. Gerne denken wir an die vielen schönen gemeinsamen Stunden zurück und werden ihn immer in guter Erinnerung behalten.

**Die Sängerinnen und Sänger der Singgemeinschaft  
Nockklång Patergassen**

## ■ Mut zum Hut



### Bänderhutfrauen Reichenau/Patergassen

Nachdem es in Reichenau und Patergassen zunächst den Anschein hatte, dass es künftig keine Bänderhutfrauen mehr geben würde, nahmen Ulrike Krammer und Eva Schmölder die Zügel in die Hand. Mit viel Elan und Überzeugungskraft wurden viele neue Mitglieder überzeugt, dieses alte Brauchtum nicht in Vergessenheit geraten zu lassen. Mit 1. Jänner 2022 starten wir frisch durch.

Um dies weiter führen zu können, würden wir Besitzer von Bänderhüten bitten, diese dem Verein zur Verfügung zu stellen. Auch neue Mitglieder sind herzlich willkommen

#### Kontakt:

Ulrike Krammer: 0664/75109521

## ■ Liebe Freunde der Reichenauer FaschinXnarren!



Schweren Herzens haben wir uns dazu entschieden, auch die Faschingssitzungen 2022 aufgrund der Ungewissheit und den nicht einzuschätzenden zukünftigen Verordnungen, betreffend der COVID-19 Situation, abzusagen. Wir hoffen wirklich sehr, dass wir 2023 wieder auf die Bühne in den Nockstadl zurückkehren und euch unterhalten können.

Bis dahin bleibt gesund und wir wünschen euch schon vorab alles Liebe und Gute für das Jahr 2022.

*LEI NOCH – Eure Reichenauer FaschinXnarren*

## ■ Das Nockmobil freut sich über 45.000 Fahrgäste in knapp 2 Betriebsjahren

Trotz Lockdown und dadurch de facto nur 21 Betriebsmonaten haben seit Beginn des Projektes (im Jahr 2019) mittlerweile 45.000 Fahrgäste das Mobilitätskonzept der Nockregion in Anspruch genommen. Alleine für den Zeitraum Mai bis September 2021 konnte im Vergleich



zum Basiszeitraum 2019 ein Plus von 10% verzeichnet werden. Dennoch wird oft nach dem Nutzen für Einheimische gefragt und die Bedeutung für den Tourismus in den Vordergrund gestellt. Dabei gibt es absolut keinen Unterschied zwischen Gast und Einheimischen, wenn es darum geht, mobil zu sein. „Das ist ein Grundbedürfnis und wird durch das Mobilitätskonzept Nockberge – Nockmobil hervorragend abgedeckt, wie die große Nutzer\*innenzahl belegt“, so Dietmar Rossmann. „Aber: In einer ländlichen Region, in der die Bewohner\*Innen über viele Jahre, wenn nicht Jahrzehnte gezwungen waren, alle Wege mit dem eigenen PKW zu erledigen, wird ein neues und flächendeckendes ÖV Angebot, so gut es auch sein mag, nicht binnen kürzester Zeit zu einem Nutzungswandel führen. Es wird dauern. Aber irgendwann, wenn es zum Beispiel um die Neuanschaffung eines Zweitwagens geht oder Jung und Alt nicht so mobil und flexibel sind, wie sie es sein wollen, dann kommt das ÖV Angebot ins Spiel.“, so Dietmar Rossmann (GF Biosphärenpark und Projektinitiator) weiter. „Wir können stolz auf die letzten 3 Jahre Projektlaufzeit zurückblicken, in denen zahlreiche Partner\*Innen aus Gemeinden, Tourismusverbänden und Tourismusregionen, der Biosphärenpark sowie unsere regionalen Transportunternehmer\*innen, die ISTmobil GmbH und die Touristische Mobilitätszentrale intensiv und mit Weitblick zusammengearbeitet haben, um ein wirklich einzigartiges Projekt zu realisieren.“ ergänzt Daniel Wurster-Ellinger (Projektmanagement). Daher bedanken wir uns an dieser Stelle sehr herzlich bei allen Partner\*innen und freuen uns auf die kommenden Jahre.

## ■ Landjugend Reichenau

Trotz der hartnäckigen Pandemie durfte die Landjugend Ebene Reichenau in den vergangenen Monaten viele gemeinsame Momente erleben. Vom 4-er Cup bis hin zum Almwiesenmähen waren viele spannende Eindrücke dabei.

### 4-er Cup

Im Juni dieses Jahres wurde gemeinsam mit der Landjugend Zedlitzdorf der sogenannte 4-er Cup organisiert. Bei verschiedensten Wissens- und Geschicklichkeitsstationen konnten sich die Teams der umliegenden Landjugenden miteinander messen. Im Anschluss daran fand der Bezirksentscheid- Reden statt, bei dem sich unser Mitglied Martina Laßnig für den Landesentscheid qualifizieren konnte. Mit dem Thema „Brauchen Lehrer kugelsichere Westen?“ konnte Martina schließlich beim Landesentscheid den 8. Platz erreichen, wozu wir nochmals herzlich gratulieren.

### Almwiesenmähen

Mitte August ging der Bezirksentscheid im Handmähen über die Bühne. Die Sensen wurden gewetzt und gedengelt. Zum ersten Mal fand der Bewerb dabei in Mitterdorf beim Sägewerk Krammer statt. Insgesamt nahmen 23 Mäherinnen und Mäher daran teil. In der Kategorie Burschen erreichte unser Jakob Salbrechter den ersten Platz. Als Hauptpreise gab es zwei Zuchtziegen und vier Hühner zu gewinnen.



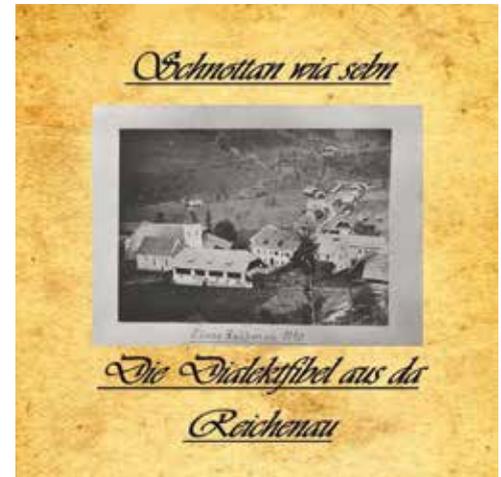
### Schnottan wia sebn

Im Herbst konnte freudig verkündet werden, dass die Reichenauer Mundartfibel erhältlich ist.



Da die Kärntner Mundart leider immer weniger verwendet wird, und bei der jüngeren Generation nicht mehr so bekannt ist, hat die Landjugend Ebene Reichenau ein Projekt gestartet, um diesem Problem entgegenzuwirken.

Mit der Dialektfibel aus der Reichenau, die aus einem „Tatort Jugend“ Projekt entstanden ist, haben viele Reichenauer Urgesteine, Vereine und Einwohner ihren Teil dazu beigetragen, Mundartbegriffe zu erhalten. Man findet zahlreiche Mundartausdrücke, Gedichte, Lieder und Geschichten aus der Umgebung. Die Mundartfibel ist bei den Landjugendmitgliedern erhältlich.



Wir möchten uns bedanken: Bei allen Mitwirkenden und Sponsoren für die Hilfe und die Unterstützung.

### „Denn was der Mensch sät, das wird er auch ernten“



Auch heuer war es uns wieder ein Anliegen gemeinsam mit vielen fleißigen Helfer\*Innen eine Erntekrone zu binden. Das Symbol des ländlichen Brauchtums „zog“ dann bei den Heiligen Messen zum Erntedank gemeinsam mit Landjugendmitgliedern in die Kirche in Reichenau, St. Lorenzen und St. Margarethen ein.



Nichts desto trotz steht bald das Jahresende vor der Türe und ebenfalls unsere Jahreshauptversammlung. Diese wird, wenn es möglich ist, noch heuer in Ebene Reichenau stattfinden.

## ■ Unsere blühende Gemeinde!

### Blumenolympiade 2021



Auch in diesem Jahr fand die Kärntner-Blumenolympiade statt. Zahlreiche Teilnehmer aus Reichenau und Patergassen haben der Fachjury ihre Blumen und Gärten gezeigt und bewerten lassen. Die Gemeindebürger haben sich wieder einmal mit ihrem grünen Daumen bewiesen.



Auf Landes- und Regionalebene konnte die Gemeinde Reichenau im A-Bewerb mit unserem Gemeindegebiet den 2. Platz erzielen.

*Wir gratulieren allen recht herzlich und hoffen, dass es nächstes Jahr wiederum viele Teilnehmer geben wird.*



*Gertrud Mühlbacher, Ebene Reichenau*



*Judith Krammer, Ebene Reichenau*



*Elisabeth Wadl, Mitterdorf*



*Maria Knallnig, Ebene Reichenau*

**GESEGNETE WEIHNACHTEN & ALLES GUTE FÜR 2022!**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

- Mo, Di, Fr 8:30-12:30 und 14:00-18:00
- Mi, Do, Sa 8:30-12:30
- Sonn- und Feiertags geschlossen!

*bleamlen*  
BLUMEN - KUNST - HANDWERK

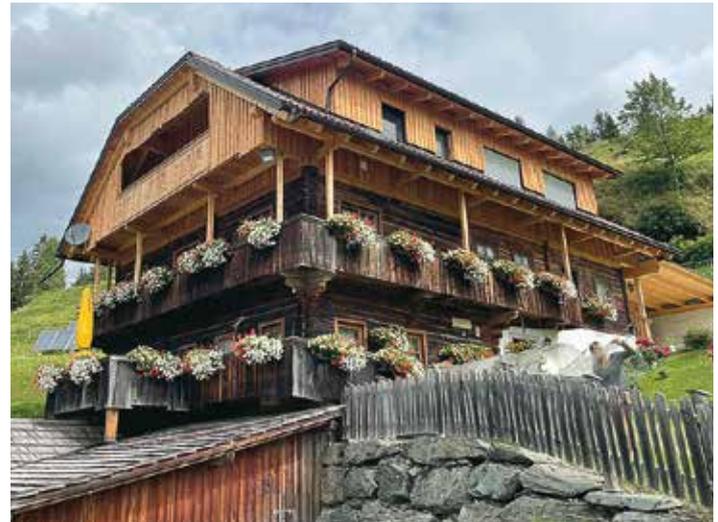


Dorfstraße 91  
9546 Bad Kleinkirchheim  
(gegenüber dem Thermal Römerbad)

Tel.: **04240 / 88808**  
E-Mail: **info@bleamlen.at**



*Marion Gittersberger, Ebene Reichenau*



*Renate Bacher, Winkl*



*Petra Ortner, Vorwald*



*Sonja Mitter, Vorwald*



*Petra Schusser, Wiedweg*



*Waltraud Assinger, Rottenstein*

## ■ Ein ganzes Dorf in Bewegung, um mit Adrian Pertl die Medaille zu feiern



Im Februar dieses Jahres eroberte Adrian Pertl beim WM Slalom von Cortina d'Ampezzo sensationell die Silbermedaille. Natürlich Anlass genug für seinen Fanclub, ihm eine gebührende Medaillefeier zu organisieren. Am 31. Juli war es dann nach wochenlanger Vorbereitungszeit soweit.



Das Festzelt vor dem Nockstadel war feierlich gerichtet und die vielen freiwilligen Helfer und Besucher konnten mit Adrian gemeinsam seine Medaille feiern. Viele Ehrengäste aus Politik, Sport und Gesellschaft durften begrüßt werden und die Band Second Floor sorgte für eine ausgelassene Stimmung im Festzelt, und im Nockstadel sorgte DJ MOB für den richtigen Sound.

Auch einige Highlights dürfen nicht unerwähnt bleiben, so war zum Beispiel die Metallstatue von Adrian mit einer Höhe von 3,6 Metern und vollautomatischer Bewegung vor



Ort zu bewundern und von der Gemeinde Reichenau wurde Adrian ein „Sportgerät“ in Form einer Trial-Maschine überreicht. Für die Kinder gab es Hüpfburg und Schminken und die Erwachsenen konnten sich beim Schätzspiel und bei der Tombola austoben.

Der „Fanclub Adrian Pertl“ und Adrian möchten sich recht herzlich bei den vielen freiwilligen Helfern für ihren unermüdlichen Einsatz bedanken und den Besuchern Danke sagen für den würdigen Empfang. Ein herzliches Dankeschön auch an die Gemeinde Reichenau und die Sponsoren für die finanzielle Unterstützung.

Weiters fand von 13.-14. November unsere erste Fanfahrt statt. Es ging nach Zürs am Arlberg, wo Adrian beim Parallelbewerb den tollen 6. Platz erreichte.



Weitere Fanfahrten sind in der Saison 2021/2022 geplant und hoffentlich auch durchführbar....

*HPH Fanclub*



KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

# NOTFALLBLATT

## NOTRUFNUMMERN

## Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>133</b>
Rettung	<b>144</b>
Ärzenotdienst	<b>141</b>
Bergrettung	<b>140</b>
Wasserrettung	<b>130</b>
Euro-Notruf	<b>112</b>
Vergiftungsnotruf	<b>01-4064343</b>

Bei jedem Notruf mitteilen:

**WO** wird Hilfe benötigt?

**WAS** ist passiert?

**WIEVIELE** Verletzte gibt es?

**WER** ruft an?

## SIRENENSIGNALE

## Schutz im Katastrophenfall

### Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



### Alarm



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



### Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



## BEI UNFÄLLEN

## IM BRANDFALL

- Absichern der Unfallstelle
- Rettungskräfte alarmieren
- Bergen und retten von Verletzten
- Blutstillung, Wundversorgung
- Bei Bewusstlosigkeit:  
Freimachen und Freihalten der Atemwege  
Stabile Seitenlagerung
- Bei Atem- und Kreislaufstillstand:  
Defibrillator zum Einsatz bringen  
Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

- Alarmieren der Feuerwehr
- Wenn Sie flüchten können:  
Türen hinter sich schließen  
Mitbewohner verständigen  
Aufzug nicht benutzen

- Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:  
Türen zum Brandherd schließen  
Türritzen abdichten  
Fenster öffnen, rufen, winken

Entstehungsbrand bekämpfen



Weitere Informationen gibt es unter [www.siz.oe/reichenau](http://www.siz.oe/reichenau)

Amtliche Mitteilung

**Reichenau  
impft.**LAND  KÄRNTEN**#JETZT  
impfen**

Mittwoch, 01.12.2021,  
Ordination Dr. Gassler, 9564 Vorwald 7  
15.00 bis 19.00 Uhr » Ohne Voranmeldung!

[coronainfo.ktn.gv.at](https://coronainfo.ktn.gv.at)

## #JETZT IMPFEN AUCH IN REICHENAU!

Wir wollen die Corona-Pandemie auf Dauer bewältigen. Dazu ist es notwendig, so viele Menschen wie möglich zu impfen.

Wenn Sie und Ihre Haushaltsangehörigen noch nicht vollständig geimpft sind, werden alle herzlich zur kostenlosen Impfung gegen COVID-19 eingeladen.

Wenn Sie schon eine Impfung bekommen haben, aber den regulären Termin für Ihre zweite Impfung übersehen haben, können Sie sie bei Ihrem/r niedergelassenen ÄrztIn nachholen. Sie ist für einen vollständigen Impfschutz sehr wichtig! Ob bei der Zweitimpfung ein anderer Impfstoff verwendet werden kann als beim ersten Mal, entscheidet der/die impfende ÄrztIn. In der Regel soll der Impfstoff nicht gewechselt werden.

Die Corona-Schutzimpfung verhindert sehr zuverlässig schwere Krankheitsverläufe und kann vor dem Tod schützen. Sie wirkt auch sehr gut gegen die sogenannte Delta-Variante des Virus, die sich in Österreich immer mehr ausbreitet. Studien belegen, dass Geimpfte nicht nur sich selbst, sondern auch Ihre Mitmenschen schützen. Von ihnen geht ein deutlich geringeres Übertragungsrisiko aus als von nicht Geimpften.

Alle in Österreich zugelassenen Impfstoffe sind sicher, sie haben umfangreiche klinische Prüfungen erfolgreich bestanden. An der Einstichstelle können Rötungen, Schwellungen, eine Erwärmung der Haut oder Schmerzen auftreten. Außerdem können Beschwerden wie Kopfschmerzen, Müdigkeit und Fieber auftreten. Diese Beschwerden sind Ausdruck der normalen Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff. Sie sind kein Grund zur Sorge und vergehen in der Regel innerhalb weniger Tage von selbst.

**Nützen Sie das Angebot in Ihrer Gemeinde, lassen Sie sich impfen und leisten Sie somit einen wesentlichen Beitrag zur Bekämpfung der Pandemie.**

**IMPFBUS:** verwendet die Impfstoffe von BioNTech-Pfizer und Johnson & Johnson.

**IN ARZTPRAXEN:** steht überwiegend der Impfstoff von BioNTech-Pfizer zur Verfügung. Er ist ab vollendetem 12. Lebensjahr zugelassen, es sind zwei Impfungen im Abstand von mindestens drei Wochen notwendig. Je nach Verfügbarkeit kann auch hier der Johnson & Johnson – Impfstoff eingesetzt werden.



In folgenden Arztpraxen in Ihrer Nähe bekommen Sie nach Voranmeldung die kostenlose Impfung gegen COVID-19:

Dr. Harald Gassler	Vorwald 7, 9564 Patergassen	Tel.: 04275 297
Dr. Angelika Wilscher	St. Oswald Str. 2, 9546 Bad Kleinkirchheim	Tel: 04240 410
Dr. Eckart Waidmann	Dorfstraße 91, 9546 Bad Kleinkirchheim	Tel: 04240 8180

» Weitere Impfärzte finden Sie unter: [www.aekktn.at/covid/impfungen](http://www.aekktn.at/covid/impfungen)



### MITZUBRINGEN SIND:

- Ein Lichtbildausweis (falls der Impfarzt Sie nicht persönlich kennt)
- Die Sozialversicherungsnummer,
- In Kassenpraxen die E-Card,
- Ihr gelber Impfpass, falls vorhanden.



### WEITERE INFOS:

Corona-Hotline des Landes Kärnten: 050 536 53003  
Montag bis Donnerstag, 8.00 bis 16.00 Uhr,  
Freitag 8.00 bis 13.00 Uhr,  
Samstag 8.00 bis 16.00 Uhr

**Fragen zum Grünen Pass:** [gruenerpass.gv.at](http://gruenerpass.gv.at)  
oder AGES-Hotline: 0800 555 621

Flath.at

# VORFREUDEBONUS: WARTEN AUF SWIFT UND IGNIS LOHNT SICH!



**SUZUKI**

**Jetzt Neuwagen bestellen und Vorfreudebonus sichern! Details bei Ihrem Suzuki Händler.**  
 Verbrauch „kombiniert“: 4,7-5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 106-122 g/km<sup>1)</sup>

1) WLTP-geprüft. Aktion gültig für Privatkunden beim Kauf eines nicht lagernden Fahrzeugs bis 31.01.2022. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten, Symbolfotos. Mehr Informationen auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at) oder bei Ihrem Suzuki Händler.

**(HYBRID)** F 5 V FIX A

**AUTO FLATH**  
RADENTHEIN

**Auto Flath GmbH**  
 Millstätter Straße 32, 9545 Radenthein  
 04246 2171, [florian.auer@auto-flath.at](mailto:florian.auer@auto-flath.at), [www.auto-flath.at](http://www.auto-flath.at)



**Raiffeisenbank Nockberge**

FÜR EINE LEBENSWERTE ZUKUNFT:  
**GEMEINSAM ERTRAG ERWIRTSCHAFTEN.**  
 DIE NACHHALTIGE GELDANLAGE VON RAIFFEISEN.

[raiffeisen.at/ktn/goldanlage](http://raiffeisen.at/ktn/goldanlage)

**GRATIS VIGNETTE BZW. BONUS SICHERN**

WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN UND ALLES GUTE FÜR 2022!